

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



Courage Marine Group Limited

(勇利航業集團有限公司)

(在百慕達註冊成立之有限公司)

(香港股份代號：1145)

(新加坡股份代號：E91.SI)

海外監管公告 二零一二年中期業績

本海外監管公告乃勇利航業集團有限公司(「本公司」)根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)條項下的披露責任而作出及原以英文編製。中英文版如有歧義，概以英文版為準。

隨附公告(有關本公司及其附屬公司於二零一二年八月十四日刊發於新加坡證券交易所有限公司(「新交所」)之中期報告)乃根據新交所相關法規編製。該報告所載的財務資料已根據國際財務報告準則編製且未經審核。本公司股東及公眾投資者於買賣本公司股份時務須審慎行事。

承董事會命
勇利航業集團有限公司
主席
許志堅

香港，二零一二年八月十四日

於本公告日期，董事總經理為吳超寰先生，主席兼非執行董事為許志堅先生，非執行董事為孫賢隆先生及張順吉先生，獨立非執行董事為呂春建先生、陳文安先生及朱文元先生。



COURAGE MARINE GROUP LIMITED

勇利航業集團有限公司

(二零零五年四月五日於百慕達註冊成立)

(公司註冊號碼：36692)

截至二零一二年六月三十日止第二季度及首六個月未經審核業績

第一部分—季度（第一季度、第二季度及第三季度）、半年及全年業績公告所需的資料

(i) 本集團的收益表及全面收益表或全面收益表，連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

1(a)(i) 截至二零一二年六月三十日止第二季度及首六個月收益表：

	千美元		變動%	千美元		變動%
	二零一二年第二季度	二零一一年第二季度		二零一二年六個月	二零一一年六個月	
營業額	4,274	4,290	(0)	9,956	10,105	(1)
銷售成本	(4,998)	(9,101)	(45)	(11,320)	(17,190)	(34)
毛損	(724)	(4,811)	(85)	(1,364)	(7,085)	(81)
其他收入	108	353	(69)	146	424	(66)
其他（虧損）收益	(3,507)	78	NM	(3,260)	363	NM
行政開支	(824)	(807)	2	(1,472)	(1,471)	0
其他費用	-	(967)	NM	-	(2,054)	NM
物業、廠房及設備的減值虧損	(3,464)	-	NM	(3,464)	-	NM
財務成本	(305)	(14)	2,079	(448)	(31)	1,345
除所得稅前虧損	(8,716)	(6,168)	41	(9,862)	(9,854)	0
所得稅	(7)	(9)	(22)	(20)	(16)	25
期內虧損	(8,723)	(6,177)	41	(9,882)	(9,870)	0
其他全面收益						
租賃土地及樓宇 重估收益	190	310	(39)	190	827	(77)
本公司擁有人應佔 期內全面開支總額	(8,533)	(5,867)	45	(9,692)	(9,043)	7

1(a)(ii) 其他資料

	千美元		變動%	千美元		變動%
	二零一二年第二季度	二零一一年第二季度		二零一二年六個月	二零一一年六個月	
除稅前溢利 經（扣除）／計入：						
其他收入（包括利息收入）						
借款利息	(305)	(14)	2,079	(448)	(31)	1,345
折舊及攤銷	(653)	(2,093)	(69)	(1,438)	(4,200)	(66)
出售物業、廠房及設備的虧損	(3,469)	-	NM	(3,409)	-	NM
持作買賣投資（虧損）收益	(20)	(109)	(82)	40	(152)	NM
上市費用	-	(967)	NM	-	(2,054)	NM
外匯（虧損）收益（淨額）	(4)	(6)	(33)	3	(6)	(150)

附註

NM 指無意義。

1(b)(i) 財務狀況表（發行人及本集團）連同緊接上一個財政年度末的比較報表

	本集團		本公司	
	千美元	千美元	千美元	千美元
	二零一二年六月三十日	二零一一年十二月三十一日	二零一二年六月三十日	二零一一年十二月三十一日
資產				
流動資產				
現金及現金等價物	29,532	16,671	109	144
貿易應收賬款	242	67	-	-
其他應收賬款及預付款	4,856	1,652	38	30
持作買賣投資	392	352	-	-
已質押銀行存款	4,282	4,267	-	-
存款證	1,074	1,074	-	-
流動資產總值	40,378	24,083	147	174
非流動資產				
物業、廠房及設備	58,574	60,692	-	-
投資物業	2,165	2,059	-	-
於聯營公司的投資	32	-	-	-
於附屬公司的投資	-	-	16,224	16,224
應收附屬公司款項	-	-	55,297	56,072
長期應收賬款	3,767	3,767	-	-
就收購船舶已付的按金	-	5,320	-	-
結構性存款	1,000	1,000	-	-
非流動資產總值	65,538	72,838	71,521	72,296
資產總值	105,916	96,921	71,668	72,470
負債及股東權益				
流動負債				
其他應付賬款及應計費用	971	17,889	23	525
應付聯營公司款項	30	-	-	-
銀行借貸 — 一年內到期	5,354	996	-	-
流動負債總額	6,355	18,885	23	525
非流動負債				
遞延稅項負債	1	1	-	-
銀行借貸 — 一年後到期	31,217	-	-	-
非流動負債總額	31,218	1	-	-
資本及儲備				
股本	19,059	19,059	19,059	19,059
股份溢價	28,027	28,027	28,027	28,027
重估儲備	992	802	-	-
保留溢利	20,265	30,147	24,559	24,859
總額	68,343	78,035	71,645	71,945
負債及權益總額	105,916	96,921	71,668	72,470
流動資產／（負債）淨值	34,023	5,198	124	(351)
資產總值減流動負債	99,561	78,036	71,645	71,945

1(b)(ii) 關於本集團的借貸及債務證券總額，說明本財政報告期末的以下情況及緊接上一個財政年度末的比較數字：－

須於一年或以內或於要求時償付的款項

於二零一二年六月三十日		於二零一一年十二月三十一日	
有抵押	無抵押	有抵押	無抵押
5,354,000美元	-	996,000美元	-

須於一年後償付的款項

於二零一二年六月三十日		於二零一一年十二月三十一日	
有抵押	無抵押	有抵押	無抵押
31,217,000美元	-	-	-

抵押品詳情

有抵押借款一般以下列各項作抵押：

- 1 由勇利航業集團有限公司就未償還貸款結餘作出的公司擔保
- 2 由Zorina Navigation Corp.及Heroic Marine Corp.分別持有名為「瑞利輪」及「宏利輪」的船舶作擔保的第一優先按揭；及
- 3 有關名為「瑞利輪」及「宏利輪」的船舶的保險轉讓。

1(c) 現金流量表（本集團）連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

	本集團	
	千美元	
	二零一二年第二季度	二零一一年第二季度
經營活動		
除所得稅前虧損	(8,716)	(6,168)
經以下項目調整：		
折舊	653	2,093
投資物業公平值變動	(106)	(199)
持作買賣投資公平值變動	131	116
出售廠房及設備的虧損	3,469	-
利息收入	(50)	(25)
利息開支	305	-
物業、廠房及設備的減值虧損	3,464	-
營運資金變動前的經營溢利	(850)	(4,183)
貿易應收賬款減少	488	3,046
其他應收賬款、按金及預付款增加	(3,106)	(316)
其他應付賬款及應計費用增加	15,898	1,248
應付聯營公司款項增加	30	-
經營活動所得（所用）現金淨額	12,460	(205)
已收利息	35	25
已付所得稅	(6)	(9)
經營活動所得（所用）現金淨額	12,490	(189)
投資活動		
購置廠房及設備	(16,144)	(713)
出售廠房及設備所得款項	17,769	-
追加已質押存款	-	(17)
投資活動所得（所用）現金淨額	1,625	(730)
融資活動		
已付利息	(305)	-
已付股息	-	(7,518)
借貸還款	(673)	(800)
銀行透支增加	1,668	0
融資活動所得（所用）現金淨額	690	(8,318)
現金及現金等價物增加（減少）淨額	14,805	(9,237)
期初的現金及現金等價物	14,727	23,600
期末的現金及現金等價物	29,532	14,363

	本集團	
	千美元	
	二零一二年六個月	二零一一年六個月
經營活動		
除所得稅前虧損	(9,862)	(9,854)
經以下項目調整：		
折舊開支	1,438	4,200
投資物業公平值變動	(106)	(520)
持作買賣投資公平值變動	(40)	152
出售廠房及設備的虧損	3,409	-
利息收入	(77)	(59)
利息開支	448	17
物業、廠房及設備的減值虧損	3,464	-
營運資金變動前的經營溢利	(1,326)	(6,064)
貿易應收賬款（增加）減少	(175)	198
其他應收賬款及預付款增加	(3,204)	(371)
其他應付賬款及應計費用（減少）增加	(958)	733
應付聯營公司款項增加	30	-
經營活動所用現金淨額	(5,633)	(5,504)
已收利息	62	59
已付所得稅	(20)	(16)
經營活動所用現金淨額	(5,591)	(5,461)
投資活動		
購置廠房及設備	(37,425)	(948)
出售廠房及設備所得款項	20,782	2,000
收購於聯營公司的投資	(32)	-
追加已質押存款	-	(2,022)
投資活動所用現金淨額	(16,675)	(970)
融資活動		
已付利息	(448)	(17)
已付股息	-	(7,518)
借貸還款	(673)	(1,600)
追加銀行借貸	34,580	-
銀行透支增加	1,668	-
融資活動所得（所用）現金淨額	35,127	(9,135)
現金及現金等價物增加（減少）淨額	12,861	(15,566)
期初的現金及現金等價物	16,671	29,929
期末的現金及現金等價物	29,532	14,363

1(d)(i) 呈列(i)所有權益變動或(ii)除因資本化發行及向股東分派所引致者外的權益變動的報表(發行人及本集團),連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

	股本	股份溢價	物業重估儲備	股東應佔保留溢利	總計
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
本集團					
於二零一一年四月一日的結餘	19,059	28,027	669	63,486	111,241
期內虧損	-	-	-	(6,177)	(6,177)
租賃土地及樓宇重估盈餘	-	-	310	-	310
二零一零年股息	-	-	-	(7,518)	(7,518)
於二零一一年六月三十日的結餘	19,059	28,027	979	49,791	97,856
於二零一二年四月一日的結餘	19,059	28,027	802	28,988	76,876
期內虧損	-	-	-	(8,723)	(8,723)
租賃土地及樓宇重估盈餘	-	-	190	-	190
於二零一二年六月三十日的結餘	19,059	28,027	992	20,265	68,343

	股本	股份溢價	物業重估儲備	股東應佔保留溢利	總計
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
本公司					
於二零一一年四月一日的結餘	19,059	28,027	-	27,010	74,096
期內虧損	-	-	-	(1,191)	(1,191)
二零一零年股息	-	-	-	(7,518)	(7,518)
於二零一一年六月三十日的結餘	19,059	28,027	-	18,301	65,387
於二零一二年四月一日的結餘	19,059	28,027	-	24,859	71,945
期內虧損	-	-	-	(300)	(300)
於二零一二年六月三十日的結餘	19,059	28,027	-	24,559	71,645

1(d)(ii) 自上個報告期末以來本公司股本因供股、紅股發行、股份購回、行使購股權或認股權證、兌換其他發行的股本證券、發行股份以換取現金或作為收購代價或任何其他目的而引致的任何變動詳情。同時呈列於本財政報告期末及緊接上一個財政年度同期期末因兌換所有尚未兌換可換股證券而可予發行的股份數目，以及持作庫存股份（如有）佔已發行股份總數（不包括發行人的庫存股份）的股份數目

自上個報告期末以來本公司股本並無出現任何變動。

於二零一二年六月三十日及二零一一年十二月三十一日，本公司並無任何尚未兌換的可換股證券。

1 (d)(iii) 呈列於本財政期間末及緊接上一個年度末的已發行股份（不包括庫存股份）總數

於二零一二年六月三十日	於二零一一年十二月三十一日
1,058,829,308	1,058,829,308

1 (d)(iv) 呈列於本財政報告期末所有銷售、轉讓、出售、註銷及／或使用庫存股份的報表

本公司並無持有股份作為庫存股份。

2. 該等數字是否已經審核或審閱，以及根據哪一項準則

該等數字未經審核或審閱。

3. 倘該等數字已經審核或審閱，則提供核數師報告（包括任何保留意見或重點事項）

不適用

4. 是否採用與發行人最近期刊發經審核年度財務報表相同的會計政策及計算方法

本集團於本期財務報表內採用與截至二零一一年十二月三十一日止財政年度財務報表相同的會計政策及計算方法。

5. 倘會計政策及計算方法有任何變動（包括會計準則規定的任何變動），請列明有關變動及變動的理由及影響

不適用

6. 於本財政報告期間及緊接上一個財政年度同期，本集團按(a)已發行普通股的加權平均數；及(b)全面攤薄基準計算的每股普通股盈利（已扣除任何優先股股息撥備）（詳載就盈利作出的任何調整）

	本集團			
	二零一二年 第二季度	二零一一年 第二季度	二零一二年六個月	二零一一年六個月
	美分	美分	美分	美分
a 按已發行普通股的 加權平均數	(0.82)	(0.58)	(0.93)	(0.93)
b 按全面攤薄基準	(0.82)	(0.58)	(0.93)	(0.93)

附註：

每股普通股盈利乃按本公司股東應佔綜合溢利除以於財政報告期間已發行普通股的加權平均數計算。

由於該財政期間並無授出或尚未行使購股權，故每股普通股全面攤薄盈利與每股普通股盈利相同。

7. 於(a)本財政報告期末；及(b)緊接上一個財政年度末，按照發行人的已發行股份總數（不包括庫存股份）計算的每股普通股資產淨值（發行人及本集團）

	本集團		本公司	
	二零一二年 六月三十日	二零一一年 十二月三十一日	二零一二年 六月三十日	二零一一年 十二月三十一日
	美分	美分	美分	美分
每股普通股資產淨值	6.45	7.37	6.77	6.79

8. 本集團的表現回顧，須涵蓋足以合理瞭解本集團業務的範疇。回顧必須論述下列項目：(a)任何影響本集團於本財政報告期間的營業額、成本及盈利的主要因素，包括（如適用）季節或週期因素；及(b)任何影響本集團於本財政報告期間的現金流量、營運資金、資產或負債的重大因素。

營業額

二零一二年第二季度

本集團的營業額由二零一一年第二季度約4,290,000美元減少1%以下至二零一二年第二季度的4,270,000美元，反映乾散貨運費市場低迷及商品貿易需求減少導致船隊使用率下降。於二零一二年第二季度大部份時間，波羅的海乾散貨運價指數約低於1,000點，而目前則為約700點。

二零一二年上半年

本集團的營業額由截至二零一一年六月三十日止六個月約10,100,000美元減少1%至截至二零一二年六月三十日止六個月約10,000,000美元，乾散貨運費市場仍然低迷，商品需求（尤其是大中華區）於二零一二年上半年下降。此外，歐元區的金融危機仍未解決。該等因素導致商品貿易需求下降並對運費產生不利影響。

盈利能力

二零一二年第二季度

儘管營業額減少1%以下，本集團的銷售成本由二零一一年第二季度約9,100,000美元減少45%至二零一二年第二季度約5,000,000美元。此乃主要由於二零一一年下半年及二零一二年上半年出售陳舊船舶產生的保險、員工費用及折舊等固定成本降低所致。本集團錄得毛損約700,000美元，而二零一一年第二季度則錄得毛損4,800,000美元。

其他收入包括銀行及存款證利息收入、雜項收入及其他一次性收入。本集團於二零一二年第二季度錄得其他收入100,000美元，較二零一一年第二季度減少69%。此乃主要由於二零一一年第二季度收取一次性保險理賠所致。

其他損益包括投資物業公平值變動、持作買賣投資公平值變動、出售固定資產的損益及匯兌損益。本集團於二零一二年第二季度錄得其他虧損約3,500,000美元，乃因陳舊船舶萬利輪、和利輪及勇利輪的出售虧損所致。

由於本集團保持相對穩定的行政成本，行政開支由約810,000美元增加2%至二零一二年第二季度約820,000美元。

本集團於二零一一年第二季度錄得上市費用約1,000,000美元作為其他開支，而於二零一二年第二季度並未錄得相關費用。

鑒於本集團收益、使用率、船舶市值及船舶廢料減少，已於中期期間的損益確認船舶的減值虧損約3,500,000美元。該等船舶已按公平值減銷售成本釐定船舶的可收回金額。

本集團於二零一二年第二季度錄得財務成本約300,000美元，而於二零一一年第二季度錄得10,000美元，主要由於收購兩艘全新船舶的新造銀行貸款所致。

本集團旗下附屬公司於二零一二年第二季度錄得所得稅開支7,000美元，而二零一一年第二季度則約為9,000美元。

本集團於二零一二年第二季度錄得租賃土地及樓宇重估收益約200,000美元，而二零一一年第二季度則為300,000美元。

總體而言，本集團於二零一二年第二季度錄得淨虧損約8,700,000美元，乃主要由於出售固定資產的虧損及有關船舶的減值虧損所致。

二零一二年上半年

儘管營業額減少1%，本集團的銷售成本由二零一一年上半年約17,200,000美元減少34%至二零一二年上半年約11,300,000美元。此乃主要由於二零一一年下半年及二零一二年上半年出售陳舊船舶產生的保險、員工費用及折舊等固定成本降低所致。本集團錄得毛損由二零一一年上半年約7,100,000美元減少81%至二零一二年上半年1,400,000美元。

其他收入包括銀行及存款證利息收入、雜項收入及其他一次性收入。本集團於二零一二年上半年錄得其他收入146,000美元，較二零一一年上半年減少66%。此乃主要由於二零一一年上半年收取一次性保險理賠所致。

其他損益包括投資物業公平值變動、持作買賣投資公平值變動、出售固定資產的損益及匯兌損益。二零一二年上半年本集團錄得其虧損約3,300,000美元，乃由於陳舊船舶國利輪、萬利輪、和利輪及勇利輪的出售虧損所致。

由於本集團保持相對穩定的行政成本，行政開支增加1%以下。

本集團於二零一一年上半年錄得上市費用約2,100,000美元作為其他開支，而於二零一二年上半年並未錄得相關費用。

鑒於本集團收益、使用率、船舶市值及船舶廢料減少，已於中期期間的損益確認船舶的減值虧損3,500,000美元。該等船舶已按公平值減銷售成本釐定可收回金額。

本集團於二零一二年上半年錄得財務成本約400,000美元，而於二零一一年上半年錄得80,000美元，主要由於收購兩艘全新船舶的新造銀行貸款所致。

本集團旗下附屬公司於二零一二年上半年錄得所得稅開支20,000美元，而二零一一年上半年則約為16,000美元。

本集團於二零一二年上半年錄得租賃土地及樓宇重估收益約200,000美元，而二零一一年上半年則為800,000美元。

總體而言，儘管本集團錄得出售固定資產的虧損及有關船舶的減值虧損總額約7,000,000美元，本集團於二零一二年上半年錄得淨虧損為9,880,000美元，而二零一一年上半年則為9,870,000美元。

現金流量

於二零一二年上半年，現金及現金等價物增加淨額約為11,200,000美元，乃由於出售船舶所得款項淨額所致。本集團保有淨現金，於二零一二年六月三十日，現金及銀行結餘約為29,500,000美元。

9. 倘先前曾向股東披露預測或前瞻性聲明，請列明有關預測或前瞻性聲明與實際結果的任何差異

不適用

10. 於本公告日期，有關本集團所經營行業的重大趨勢及競爭情況以及於下個報告期間及未來十二個月可能影響本集團的任何已知因素或事件的說明。

過去數月，乾散貨市場依舊低迷。與運費緊密相關的波羅的海乾散貨運價指數現時下降至700點。大中華區商品需求低，船舶供應過量及歐元區的金融危機持續不斷，導致乾散貨運市場產生運費壓力。本集團對今年的前景持審慎態度。

本集團於二零一一年十二月及二零一二年二月分別收取兩艘全新超靈便型船舶瑞利輪及宏利輪，並已出售四艘陳舊船舶，分別為國利輪、萬利輪、和利輪及勇利輪。此外，本集團已於二零一二年八月初就收購一艘二手好望角型船舶訂立協議備忘錄。此好望角型船舶預計於二零一二年八月底交付。是次收購完成後，本集團船隊的新噸位將約為330,000載重噸。船舶更新後，倘乾散貨市場全面復甦，本集團預期將能提高營運效率。

鑑於乾散貨市場低迷，本集團正發掘商機擴大其收入基礎以降低對貨運收入的倚賴。本集團已與若干其他合資企業夥伴就於新加坡投資物業發展項目（「合資企業參與項目」）於二零一二年七月十一日訂立諒解備忘錄。本集團對新加坡的住宅物業市場持樂觀態度，且合資企業參與項目為本集團提供商機，豐富其向承租人提供租船服務的主要業務。合資企業參與項目須待（其中包括）本公司於其股東大會上取得股東批准後方可作實。

本集團預期，當前經濟形勢艱困及前景不明，將繼續對本集團於二零一二年的財務表現造成不利影響。

11. 股息

(a) 本財政報告期間

有否就本財政報告期間宣派任何股息？

不適用

(b) 緊接上一個財政年度同期

有否就緊接上一個財政年度同期宣派任何股息？

無

(c) 派付日期

不適用

(d) 截止過戶日期

不適用

12. 如無宣派／建議派付任何股息，則作出有關聲明

董事不建議於本財政期間就普通股支付中期股息。

13. 利害關係人交易

本集團並無就利害關係人交易取得一般授權。於回顧期內，本集團訂立以下利害關係人交易：

利害關係人	二零一二年上半年所進行所有利害關係人交易（不包括價值少於100,000美元的交易）的總價值
周女士 （張順吉先生的配偶）	租用上海辦公室的租金開支 – 14,000美元
張順吉先生	支付出售船舶的佣金 – 94,000美元 （應付予訊昌有限公司，而張先生為該公司董事及唯一股東）

承董事會命

吳超寰

董事總經理

二零一二年八月十四日



勇利航業集團有限公司

香港干諾道中200號信德中心西翼1801室

電話: (852) 3184-0755 · 傳真: (852) 3184-0750

網址: couragemarine.com · 電郵: courage@couragemarine.com

勇利航業集團有限公司
(於百慕達註冊成立)

致：全體股東

勇利航業集團有限公司董事會謹此作出以下公告：

財務業績

隨附本集團截至二零一二年六月三十日止六個月及第二季度未經審核財務業績。

董事確認

董事會謹此確認，就彼等所深知，彼等並不知悉任何可能致使本集團於截至二零一二年六月三十日止六個月及第二季度未經審核財務業績失實或產生誤導的事項。

承董事會命
勇利航業集團有限公司

主席兼董事
許志堅先生

董事總經理
吳超寰先生

日期：二零一二年八月十四日